



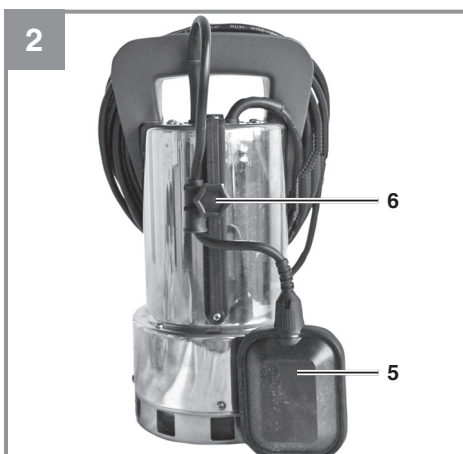
BG-SWP 750

-
- D** Originalbetriebsanleitung
Schmutzwasserpumpe
 - F** Instructions d'origine
Pompe eaux usées
 - NL** Originele handleiding
Vuilwaterpomp
 - P** Manual de instruções original
Bomba de água suja
 - E** Manual de instrucciones original
Bomba de aguas residuales

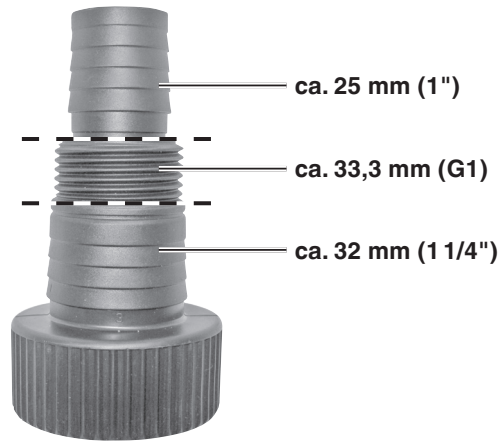


Art.-Nr.: 41.706.16

I.-Nr.: 21010



4



Gefahr:

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Originalbetriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

Die aktuelle Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Internetseite www.Einhell-Service.com heruntergeladen werden.

Verpackung:

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr!****Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Gefahr!

Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden (nach VDE 0100 Teil 702 und 738).

Falls Sie nicht sicher sind, ob in der Installation ein RCD vorhanden ist, empfehlen wir, einen PRCD-S Zwischenschalter zu verwenden (Fragen Sie Ihren Elektrofachmann).

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während

des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn Sie werden beaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Verschmutzung der Flüssigkeit könnte durch Ausfließen von Schmiermitteln auftreten.
- Beachten Sie die weiteren Hinweise im Kapitel „Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung“.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicher-

heitsvorschriften der Energieversorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.

- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen.
- Das Gerät ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.
- **Gefahr!**
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Handgriff
2. Integrierte Kabelaufwicklung
3. Universal-Schlauchanschluss
4. Ansaugkorb
5. Schwimmschalter
6. Schraube zur Höhenverstellung

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Schmutzwasserpumpe
- Universal-Schlauchanschluss
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35 °C bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Das Gerät findet überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, im Garten und vielen Anwendungen mehr. Es darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Bei Benutzung des Gerätes in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden stellen Sie das Gerät leicht erhöht auf, z.B. auf Ziegelsteinen.

Für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich, ist das Gerät nicht bestimmt. Die zu erwartende Lebenszeit des Gerätes wird sich dadurch deutlich verkürzen, da das Gerät nicht für eine andauernde Belastung konstruiert wurde.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzanschluss	230 V~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	750 Watt
Fördermenge max.	16 000 l/h
Förderhöhe max.	7 m
Eintauchtiefe max.	7 m
Wassertemperatur max.	35 °C
Schlauch-	
anschluss	ca. 47,8 mm (G 1½) IG
Fremdkörper max.	Ø 25 mm
Schaltpunkthöhe: EIN	max. ca. 62 cm
Schaltpunkthöhe: AUS	min. ca. 5 cm
Schutzart	IPX8

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Die Installation

Die Installation des Gerätes erfolgt entweder:

- Stationär mit fester Rohrleitung
- oder
- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

Hinweis:

Klären Sie vor dem Betrieb der Pumpe mögliche Sonderbedingungen für die Installation!

Wenn z.B. ein Stromausfall, eine Verschmutzung oder eine defekte Abdichtung zu Sachschäden führen können, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu installieren.

Diese Schutzmaßnahmen sind zum Beispiel: Parallel laufende Pumpen auf einem getrennt abgesicherten Stromkreis, Feuchtigkeitssensoren zur Abschaltung und ähnliche Sicherheitseinrichtungen.

In Zweifelsfällen lassen Sie sich unbedingt von einem Sanitärfachmann beraten.

Die maximale Fördermenge kann nur mit dem größtmöglichen Leitungsdurchmesser erreicht werden, beim Anschluss kleinerer Schläuche oder Leitungen wird die Fördermenge reduziert. Bei Verwendung des Universal-Schlauchanschlusses (Abb. 1/Pos. 5) sollte dieser deshalb wie in Abb. 4 gezeigt bis zum genutzten Anschluss gekürzt werden, um die Fördermenge nicht unnötig zu reduzieren. Flexible Schlauchleitungen sind mit einer

Schlauschelle (nicht im Lieferumfang enthalten) am Universal-Schlauchanschluss zu befestigen.

Zu beachten!

Bei der Installation ist zu beachten, dass das Gerät niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Das Gerät muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und das Gerät am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, das Gerät regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

Hinweis:

Der Pumpenschacht sollte eine ausreichende Größe haben, damit sich der Schwimmerschalter frei bewegen kann.

5.2 Der Netzanschluss

Gefahr!

Das von Ihnen erworbene Gerät ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A) und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein und das Gerät ist somit betriebsbereit.

6. Bedienung

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte das Gerät in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, dass das Gerät sicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät trocken läuft.
- Zum Ausschalten des Gerätes ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.

Einstellung des Ein-/Ausschaltpunktes:

Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt kann durch Verschieben an der Höhenverstellung am Gerät stufenlos vorgenommen werden. Hierzu muss die Schraube (Bild 2/Pos. 6) vorher gelockert werden. Die Schaltdifferenz kann universell durch Verlängern oder Verkürzen des Schwimmerkabels eingestellt werden (Bild 3).

- Der Schwimmschalter muss so angebracht sein, dass die Schalthöhe: EIN und die Schalthöhe: AUS leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden können. Prüfen Sie dies, indem Sie das Gerät in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser stellen und den Schwimmschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob das Gerät sich ein, bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalterkopf und der Kabelhalterung nicht kleiner als 10 cm ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung des Schwimmschalters darauf, dass der Schwimmschalter nicht vor dem Ausschalten des Gerätes den Boden berührt. Achtung! Gefahr des Trockenlaufes.

Manueller Betrieb:

Der Schwimmschalter muss wie in Bild 3 montiert werden. Somit läuft das Gerät ständig. Das Gerät darf in dieser Betriebsart nur unter Aufsicht benutzt werden, um Trockenlauf zu vermeiden. Das Gerät muss abgeschaltet werden (Netzstecker ziehen), sobald kein Wasser mehr aus der Druckleitung austritt.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

- Vor jeder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen.
- Bei transportabler Verwendung sollte das Gerät nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation empfiehlt sich, alle 3 Monate die Funktion des Schwimmschalters zu überprüfen.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Gehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.
- Den Schwimmschalter mit klarem Wasser von Ablagerungen reinigen.

8.1 Reinigung des Schaufelrades

Bei zu starker Ablagerung im Gehäuse muss der untere Teil des Gerätes wie folgt zerlegt werden:

1. Lösen Sie den Ansaugkorb vom Gehäuse.
2. Das Schaufelrad mit klarem Wasser reinigen. **Achtung!** Das Gerät nicht auf dem Schaufelrad abstellen oder abstützen!
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

11. Fehlersuchplan

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Gerät läuft nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> - Netzspannung fehlt. - Schwimmschalter schaltet nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> - Netzspannung überprüfen. - Schwimmschalter in höhere Stellung bringen.
Gerät fördert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - Einlaufsieb verstopft. - Druckschlauch geknickt . 	<ul style="list-style-type: none"> - Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen. - Knickstelle beheben.
Gerät schaltet nicht aus.	<ul style="list-style-type: none"> - Schwimmschalter kann nicht absinken . 	<ul style="list-style-type: none"> - Gerät auf dem Schachtboden richtig aufstellen.
Fördermenge ungenügend.	<ul style="list-style-type: none"> - Einlaufsieb verstopft. - Leistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen. 	<ul style="list-style-type: none"> - Einlaufsieb reinigen. - Gerät reinigen und Verschleißteile ersetzen.
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab.	<ul style="list-style-type: none"> - Motorschutz schaltet das Gerät wegen zu starker Wasserverschmutzung ab. - Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab. 	<ul style="list-style-type: none"> - Netzstecker ziehen und Gerät sowie Schacht reinigen. - Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Pumpenrad
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal www.Einhell-Service.com sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Einhell-Service.com
>>>
Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi actuel peut être également téléchargé sous format PDF sur notre site Internet www.Einhell-Service.com.

Emballage :

Votre appareil est emballé dans le but de le protéger de tous dommages dus au transport. Les emballages sont des matières premières et de la sorte recyclables. Ils peuvent être réintroduits dans le circuit des matières premières.

1. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**AVERTISSEMENT !**

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Danger !

L'appareil doit être alimenté par un dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD) avec un courant de défaut assigné ne dépassant pas 30 mA (selon VDE 0100 Partie 702 et 738).

Si vous n'êtes pas sûr que l'installation comporte un RCD, nous recommandons d'utiliser un interrupteur intermédiaire PRCD-S (demandez à votre électricien).

L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires et tout autre plan d'eau dans lesquelles des personnes ou des

animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en la présence de personnes ou d'animaux dans la zone dangereuse. Consultez votre spécialiste en électricité !

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience et/ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants, sauf s'ils sont surveillés. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Le liquide pourrait être sali par une fuite de lubrifiants.
- Veuillez respecter les autres consignes du chapitre « Nettoyage, maintenance et remplacement des pièces de rechange ».
- Avant de mettre en service l'appareil, faites vérifier par un spécialiste si la mise à la terre, la mise au neutre ou la protection contre les courants de court-circuit satisfont bien aux prescriptions de sécurité des distributeurs d'énergie et fonctionnent bien irrécusablement.
- Les connecteurs électriques enfichables doivent être préservés de l'humidité.
- En cas de risques d'inondation, placez les connecteurs enfichables dans un endroit à l'abri des inondations.
- Il faut éviter à tout prix de refouler des liquides agressifs ainsi que des substances abrasives (à effet de gel lubrifiant).
- Protégez l'appareil du gel.
- Protégez l'appareil contre le fonctionnement à sec.
- Il faut interdire l'accès aux enfants par des mesures adéquates.
- L'eau peut être salie par des fuites d'huile de graissage/de lubrifiant.
- **Danger !**
Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire

remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)

1. Poignée
2. Enroulement de câble intégré
3. Raccord flexible universel
4. Panier d'aspiration
5. Interrupteur à flotteur
6. Vis de réglage de la hauteur

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Après déballage, vérifiez que l'appareil est complet et qu'il n'a pas été endommagé par le transport afin d'éviter tout risque. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à notre service après-vente. Vous trouverez l'adresse du service après-vente dans nos conditions de garantie sur le bon de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Pompe eaux usées
- Raccord flexible universel
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil que vous venez d'acheter est destiné au refoulement de l'eau à une température maximale de 35°C. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres liquides, en particulier pas pour des carburants pour moteurs, des produits nettoyants et autres produits chimiques !

L'appareil peut être employé partout où l'on a besoin de transporter de l'eau, par exemple à la maison, dans le jardin et bien d'autres applications encore. Il est interdit de l'utiliser pour exploiter des bassins de piscine !

Lorsque vous employez l'appareil dans des eaux comprenant naturellement un fond boueux, placez l'appareil en le relevant légèrement, par exemple, sur des briques.

L'appareil ne convient pas à une utilisation continue, par exemple comme pompe de circulation dans un étang. La durée de vie de l'appareil prévue de l'appareil pourrait en être raccourcie car l'appareil n'est pas conçu pour une sollicitation permanente.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Branchement réseau	230 V~ 50 Hz
puissance absorbée	750 watts
Refoulement max.....	16 000 l/h
Hauteur manométrique max.....	7 m
Profondeur d'immersion max.	7 m
Température de l'eau max.....	35 °C
Raccord flexible	env. 47,8 mm (F 1½) FI
Corps étranger max.	Ø 25 mm
Hauteur de point de commutation : MARCHÉ.....	
.....	max. env. 62 cm
Hauteur de point de commutation : ARRÊT	
.....	env. 5 cm
Type de protection	IPX8

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données se trouvant sur la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.

Avertissement !

Débranchez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1 L'installation

L'installation de l'appareil se fait soit :

- fixe avec une tuyauterie rigide
- ou
- fixe avec une conduite souple

Remarque :

Clarifiez avant la mise en service de la pompe les conditions particulières éventuelles de son installation !

Si par ex. une coupure de courant, des impuretés ou un joint défectueux peuvent entraîner des dommages, il faut installer des mesures de protection supplémentaires.

Ces mesures de protection sont par exemple : Des pompes installées en parallèle sur un circuit électrique sécurisé séparé, des capteurs d'humidité pour la mise hors service, et des dispositifs de sécurité similaires. Dans le doute, faites-vous conseiller par un spécialiste en installations sanitaires.

La quantité de refoulement maximale peut uniquement être atteinte avec le plus grand diamètre de conduite possible, si l'on raccorde de petits tuyaux ou conduites, la quantité de refoulement diminue. Pour cette raison, lors de l'utilisation du raccord flexible universel (fig. 1/pos. 5), celui-ci devrait être raccourci jusqu'au branchement utilisé afin de ne pas réduire inutilement la quantité de liquide refoulé, comme indiqué dans la figure 4. Fixez les conduites flexibles avec un collier de serrage (non compris dans la livraison) au niveau du raccord flexible universel.

A respecter !

Lors de l'installation, veillez à ne jamais suspendre l'appareil librement à la conduite de pression ni à le monter à un câble électrique. L'appareil doit être suspendu à la poignée prévue à cet effet ou être placé dans le fond de la cuve. Afin de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil, le fond de la cuve doit toujours être exempt de boue ou d'autres impuretés. Lorsque le niveau d'eau est trop bas, la boue qui se trouve dans la cuve peut rapidement sécher, ce qui est un obstacle au bon démarrage de l'appareil. Raison pour laquelle il est nécessaire de contrôler l'appareil régulièrement (en effectuant des essais de démarrage).

Remarque :

La cuve de la pompe doit avoir une taille suffisante afin que l'interrupteur à flotteur puisse se mouvoir librement.

5.2 Branchement secteur

Danger !

Votre appareil est déjà pourvu d'une fiche à contact de protection. L'appareil est destiné à être raccordé à une prise de courant de sécurité 230 V~ 50 Hz. Assurez-vous que la prise est assez sécurisée (au moins 6 A) et en parfait état de fonctionnement. Branchez la fiche de contact à la prise de courant et l'appareil est prêt au fonctionnement.

6. Commande

Après avoir lu attentivement les présentes instructions d'installation et de service, vous pouvez mettre l'appareil en service en respectant les points suivants :

- Vérifiez que l'appareil est placé de manière stable.
- Vérifiez que la conduite de pression a été montée dans les règles de l'art.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est de 230 V~ 50 Hz.
- Vérifiez que la prise de courant électrique est en bon état.
- Assurez-vous que l'humidité ou l'eau n'entre jamais en contact avec le branchement secteur.
- Assurez-vous que l'appareil ne fonctionne pas à sec.
- Pour éteindre l'appareil, veuillez débrancher la fiche de contact de la prise électrique.

Réglage du point de mise en/hors circuit :

Le point de contact de mise en/hors circuit peut être réglé en continu en déplaçant le réglage de la hauteur sur l'appareil. Pour cela la vis (fig. 2, point 6) doit être d'abord desserrée. La différence de commutation peut être réglée de façon universelle en allongeant ou en raccourcissant le câble du flotteur (fig. 3).

- L'interrupteur à flotteur doit être fixé de telle sorte que les hauteurs de point de commutation: MARCHE et la hauteur de point de commutation: ARRÊT puissent être atteintes facilement et avec peu d'efforts. Vérifiez ce point en plaçant l'appareil dans un récipient, rempli d'eau, et levez l'interrupteur à flotteur précautionneusement avec la main puis abaissez-le à nouveau. Vous pouvez voir ainsi si l'appareil se met en ou hors circuit.
- Veillez également à ce que l'écart entre la tête de l'interrupteur à flotteur et le support de câble ne soit pas inférieur à 10 cm. En cas d'écart trop faible, un fonctionnement irréprochable n'est pas garanti.
- Veillez lors du réglage de l'interrupteur à flotteur que ce dernier ne touche pas le fond avant la mise hors service de l'appareil. Attention ! Risque de fonctionnement à sec.

Mode manuel :

L'interrupteur à flotteur doit être monté comme indiqué en figure 3. De cette manière, l'appareil fonctionnera en continu. Dans ce mode de fonctionnement, surveillez constamment l'appareil afin d'éviter la marche à sec. Mettez l'appareil hors circuit (débrancher la fiche réseau) dès qu'il n'y a plus d'eau qui sort de la conduite de pression.

7. Câble d'alimentation

Danger !

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

- Avant chaque travail de maintenance, débranchez la fiche de contact.
- Lorsque vous l'utilisez en le transportant, nettoyez l'appareil après chaque emploi avec de l'eau claire.
- En cas d'installation fixe, il est recommandé de contrôler tous les 3 mois le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur.
- Éliminez les particules de peluches et fibres éventuellement déposées dans le bâti à l'aide d'un jet d'eau.
- Tous les 3 mois, enlevez la boue du fond de la cuve et nettoyez également les parois.
- Éliminer les dépôts de l'interrupteur à flotteur avec de l'eau claire.

8.1 Nettoyage de la roue à aubes

En cas de dépôt trop important dans le boîtier, la partie inférieure de l'appareil doit être démontée comme suit :

1. Détachez le panier d'aspiration du boîtier.
2. Nettoyez la roue à aubes avec de l'eau claire.
Attention ! Ne pas poser ou étayer l'appareil sur la roue à aubes !
3. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse des étapes.

8.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Plan de recherche des erreurs

Dérangements	Origines	Solution
L'appareil ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Pas de tension réseau. - L'interrupteur à flotteur ne commute pas. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la tension réseau. - Placer l'interrupteur à flotteur dans une position plus élevée.
L'appareil ne refoule pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Filtre d'entrée bouché. - Tuyau de refoulement plié. 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer le filtre d'entrée au jet d'eau. - Défaire le point de pliage.
L'appareil ne se met pas hors circuit.	<ul style="list-style-type: none"> - L'interrupteur à flotteur ne peut pas descendre. 	<ul style="list-style-type: none"> - Placer l'appareil correctement dans le fond de la cuve.
Quantité à refouler insuffisante.	<ul style="list-style-type: none"> - Filtre d'entrée bouché. - Puissance diminuée par des produits mélangés à l'eau très encrassés et graissants. 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer le filtre d'entrée. - Nettoyer l'appareil et remplacer les pièces d'usure.
L'appareil se déconnecte après une brève durée de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> - La protection du moteur déconnecte l'appareil à cause d'un trop grand encrassement de l'eau. - Température de l'eau trop élevée, la protection du moteur déconnecte. 	<ul style="list-style-type: none"> - Débrancher la prise réseau et nettoyez l'appareil ainsi que la cuve. - Veillez à la température maximale de l'eau de 35 °C !



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Rotor
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.

3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.Einhell-Service.com. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

De actuele handleiding kan ook als PDF-bestand worden gedownload van onze internetsite www.Einhell-Service.com.

Verpakking:

Uw apparaat zit in een verpakking ter bescherming tegen transportschade. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen dus opnieuw gebruikt of gerecycleerd worden.

1. Veiligheidsaanwijzingen**Gevaar:**

Lees de volgende veiligheidsvoorschriften en de handleiding aandachtig door, voordat u het apparaat in bedrijf neemt. Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, gelieve dan de handleiding mee te overhandigen.

Bewaar de handleiding altijd goed!

Gevaar!

Het apparaat moet via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale verliesstroom van niet meer dan 30 mA worden gevoed (volgens VDE 0100 deel 702 en 738). Indien u niet zeker bent of in de installatie een RCD voorhanden is, dan bevelen wij aan om een PRCD-S tussenschakelaar te gebruiken (vraag na bij uw elektricien).

Het apparaat is niet geschikt voor de inzet in zwembassins, kinderbadjes van welke aard dan ook en ander water waarin zich tijdens het bedrijf personen of dieren kunnen ophouden. Het is niet toegestaan om het apparaat te

gebruiken, terwijl er zich personen of dieren binnen de gevarezone ophouden. Raadpleeg uw elektricien!

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze onder toezicht worden gehouden. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

- Vervuiling van de vloeistof zou kunnen optreden door het uitstromen van smeermiddelen.
- Neem de overige instructies in het hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, en bestellen van onderdelen“ in acht.
- Voordat u het apparaat in gebruik neemt moet u door een deskundige laten controleren

of de aarding, de nulleider of de aardlekschakeling beantwoorden aan de veiligheidsvoorschriften van het energiebedrijf en foutloos werken.

- De elektrische steekverbindingen moeten tegen natheid worden beschermd.
- Bij gevaar van overstroming moeten de steekverbindingen in een zone worden aangebracht die daartegen is beveiligd.
- Het transporteren van agressieve vloeistoffen en het transporteren van abrasieve (schurende) stoffen moet in elk geval worden vermeden.
- Het apparaat moet tegen vorst worden beschermd.
- Het apparaat moet tegen drooglopen worden beschermd.
- De toegang tot het apparaat door kinderen moet door adequate maatregelen worden verhinderd.
- Door uitlopen van smeerolie/smeermiddel kan het water worden verontreinigd.
- **Gevaar!**
Als de netaansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, dan moet deze door de fabrikant of door de dienst na verkoop of een gekwalificeerde

persoon worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht.

2. Beschrijving van het apparaat en omvang van de levering

2.1 Beschrijving van het apparaat (fig. 1/2)

1. Handvat
2. Geïntegreerde kabelopwikkeling
3. Universele slangaansluiting
4. Aanzuigkorf
5. Vlotterschakelaar
6. Schroef voor de hoogteverstelling

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.
- Controleer het apparaat na het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade – om gevaren te vermijden. Gebruik het in geval van twijfel niet, maar neem dan contact op met onze klantendienst. Het service-adres vindt u in onze garantievoorwaarden op de garantiekaart.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Vuilwaterpomp
- Universele slangaansluiting
- Originele handleiding

3. Doelmatig gebruik

Het door uw aangekochte apparaat is bedoeld voor het opvoeren van water met een maximale temperatuur van 35 °C. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen, vooral niet voor motorbrandstoffen, reinigingsmiddelen en andere chemische producten!

Het apparaat wordt ingezet op alle plaatsen waar water van de ene plaats naar de andere moet worden overgebracht, bijv. in de huishouding, in de tuin en voor tal van andere toepassingen. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor de inzet zwembassins!

Bij gebruik van het apparaat in wateren met een natuurlijke modderige bodem plaatst u het lichtjes verhoogd, bijv. op bakstenen.

Het apparaat is niet bedoeld om continu te worden gebruikt, bijv. als circulatiepomp in een vijver. De te verwachten levensduur van het apparaat zal daardoor aanzienlijk worden verkort, aangezien het niet werd geconstrueerd voor een continue belasting.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor hij bedoeld is. Elk daarboven uitgaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Netaansluiting	230 V~ 50 Hz
Krachtontneming	750 watt
Transportcapaciteit max.....	16 000 l/h
Opvoerhoogte max.	7 m
Dompeldiepte max.	7 m
Watertemperatuur max.	35 °C
Slangaansluiting	
.....	ca. 47,8 mm (G 1½) binnendraad
Vreemde voorwerpen max	Ø 25 mm
Schakelpunthoogte: AAN	max. ca. 62 cm
Schakelpunthoogte: UIT	min. ca. 5 cm
Beschermklasse	IPX8

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet, alvorens het apparaat aan te sluiten.

Waarschuwing!

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat anders instelt.

5.1 De installatie

De installatie van het apparaat gebeurt ofwel:

- stationair met een vaste buisleiding
- of
- stationair met een flexibele slangleiding

Aanwijzing:

Ga na of er eventueel speciale voorwaarden voor de installatie gelden, voordat u de pomp in bedrijf stelt!

Wanneer bijv. door stroomonderbreking, vervuiling of defecte afdichting materiële schade kan worden veroorzaakt, dan moeten extra veiligheidsinrichtingen worden geïnstalleerd.

Deze veiligheidsmaatregelen zijn bijvoorbeeld: parallel lopende pompen op een door een aparte zekering beveiligde stroomkring, vochtigheids-sensoren voor de uitschakeling en gelijkaardige veiligheidsinrichtingen. Laat u in geval van twijfel absoluut adviseren door een vakman voor sanitaire installaties.

De maximale transportcapaciteit kan alleen worden bereikt met de grootst mogelijke leidingdiameter, bij aansluiting van kleinere slangen of leidingen wordt de transportcapaciteit verminderd. Bij gebruik van de universele slang aansluiting (fig. 1, pos. 5) moet deze zoals getoond in fig. 4 tot aan de gebruikte aansluiting worden ingekort, om de transportcapaciteit niet onnodig te reduceren. Flexibele slangleidingen moeten met een slangklem (niet meegeleverd) worden bevestigd aan de universele slang aansluiting.

Opgelet!

Bij de installatie moet u er rekening mee houden, dat het apparaat nooit aan de drukleiding of aan de stroomkabel vrij hangend mag worden gemonteerd. Het apparaat moet aan het daartoe voorziene handvat opgehangen of op de schachtbodem opgesteld worden. Om een perfecte werkwijze van het apparaat te verzekeren moet de schachtbodem steeds vrij zijn van modder of andere verontreinigingen. Bij een te laag waterpeil kan de modder in de schacht snel droog worden en het aanlopen van het apparaat beletten. Daarom is het noodzakelijk het apparaat regelmatig te controleren (startpogingen uitvoeren).

Aanwijzing:

De pompschacht moet voldoende groot zijn, opdat de vlotterschakelaar vrij kan bewegen.

5.2 Netaansluiting Gevaar!

Het door u aangekochte apparaat is reeds voorzien van een veiligheidsstekker. Het apparaat is bedoeld voor de aansluiting aan een veiligheids-wandcontactdoos met 230 V~50 Hz. Vergewis u er zich van dat de contactdoos voldoende beveiligd is (min. 6 A) en helemaal in orde is. Steek de netstekker in het stopcontact en het apparaat is meteen operationeel.

6. Bediening

Als u de installatie- en gebruiksinstructies nauwkeurig heeft gelezen, dan kunt u het apparaat in gebruik nemen mits inachtneming van de volgende punten:

- Vergewis u ervan dat het apparaat veilig is opgesteld.
- Controleer of de drukleiding zoals voorgescreven is aangebracht.
- Vergewis u ervan dat de elektrische aansluiting 230 V~50 Hz bedraagt.
- Controleer de foutloze toestand van het elektrische stopcontact.
- Controleer of er nooit vocht of water bij de netaansluiting komt.
- Vermijd het drooglopen van het apparaat.
- Om het apparaat uit te schakelen trekt u de netstekker uit het stopcontact.

Instelling van het Aan/Uit-schakelpunt:

Het in- resp. uitschakelpunt kan door de hoogteverstelling aan het apparaat te verschuiven traploos worden ingesteld. Hiervoor moet de schroef (fig. 2, pos. 6) eerst worden losgedraaid. Het schakelverschil kan universeel worden ingesteld door de vlotterkabel langer of korter te maken (fig. 3).

- De vlotterschakelaar moet zo worden aangebracht, dat de schakelpunthoogte: AAN en de schakelpunthoogte: UIT gemakkelijk en met geringe lichamelijke inspanning kunnen worden bereikt. Controleer dit door het apparaat in een met water gevuld reservoir te plaatsen en de vlotterschakelaar met de hand voorzichtig op te tillen en daarna weer neer te laten. Daarbij kunt u zien of het apparaat wordt in- resp. uitgeschakeld.
- Let er ook op dat de afstand tussen de kop van de vlotterschakelaar en de kabelhouder niet kleiner is dan 10 cm. Bij een te geringe afstand is de perfecte werking van het apparaat niet verzekerd.
- Let bij het afstellen van de vlotterschakelaar erop dat de vlotterschakelaar vóór het uitschakelen van het apparaat niet de bodem raakt. Opgelet! Gevaar van drooglopen.

Handmatig bedrijf:

De vlotterschakelaar moet worden gemonteerd zoals getoond in fig. 3. Zo loopt het apparaat continu. Het apparaat mag alleen onder toezicht worden ingezet, om droogloop te vermijden. Het apparaat moet worden uitgeschakeld (netstekker uittrekken), zodra er geen water meer uit de drukleiding komt.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

- Vóór elke onderhoudswerkzaamheid de stekker uit het stopcontact trekken.
- Bij mobiel gebruik is het raadzaam om het apparaat na elk gebruik met helder water te reinigen.
- Bij stationaire installatie valt het aan te bevelen om de werking van de vlotterschakelaar om de 3 maanden te controleren.
- Pluisjes en vezelachtige deeltjes die zich eventueel in het huis hebben vastgezet, met een waterstraal verwijderen.
- Om de 3 maanden de schachtbodem van modder ontdoen en ook de schachtwanden reinigen.
- De vlotterschakelaar met helder water ontdoen van afzettingen.

8.1 Reiniging van het schoepenrad

Bij te veel afzettingen in het huis moet het onderste deel van het apparaat als volgt uiteen worden gehaald:

1. Maak de aanzuigkorf van het huis los.
2. Het schoepenrad reinigen met helder water.
Opgelet! Het apparaat niet op het schoepenrad zetten of laten steunen!
3. De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

8.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Schema voor foutopsporing

Storingen	Oorzaken	Oplossing
Apparaat start niet.	<ul style="list-style-type: none"> - Netspanning ontbreekt. - Vlotterschakelaar schakelt niet. 	<ul style="list-style-type: none"> - Netspanning controleren. - Vlotterschakelaar in hogere stand brengen.
Apparaat transporteert niet.	<ul style="list-style-type: none"> - Inlaatzeef verstopt. - Drukslang geknikt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Inlaatzeef met waterstraal reinigen. - Knikplaats elimineren.
Apparaat wordt niet uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> - Vlotterschakelaar kan niet dalen. 	<ul style="list-style-type: none"> - Apparaat op de schachtbodem correct opstellen.
Transportcapaciteit onvoldoende.	<ul style="list-style-type: none"> - Inlaatzeef verstopt. - Capaciteit verminderd door erg vervuilde en schurende waterbijmengsels. 	<ul style="list-style-type: none"> - Inlaatzeef reinigen. - Apparaat reinigen en slijtagedeelenvervangen.
Apparaat wordt na korte looptijd uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> - Motorveiligheid schakelt het apparaat wegens te hoge watervervuiling uit. - Watertemperatuur te hoog, motorveiligheid schakelt het apparaat uit. 	<ul style="list-style-type: none"> - Netstekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat en de schacht reinigen. - Maximale watertemperatuur van 35 °C in acht nemen!



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Pompp wiel
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.Einhell-Service.com. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

O manual de instruções atual também pode ser descarregado em formato PDF da nossa página de internet www.Einhell-Service.com.

Embalagem:

O seu aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para proteger contra danos de transporte. As embalagens são matérias-primas, podendo ser reutilizadas ou recicladas.

1. Instruções de segurança**Perigo!**

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.**

Perigo!

O aparelho tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção contra corrente de falha (RCD) com um índice de corrente residual não superior a 30 mA (de acordo com VDE0100 partes 702 e 738).

Se não estiver certo de que na instalação existe um RCD, recomendamos a utilização de um interruptor intermediário PRCD-S (consulte o seu electricista).

O aparelho não se destina a ser usado em piscinas, piscinas para crianças de qualquer tipo e outros meios aquáticos, nos quais se possam encontrar pessoas ou animais durante o seu funcionamento.

Não é permitido o funcionamento do aparelho durante a permanência de pessoas ou animais na zona de perigo. Informe-se junto de um electricista!

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam mantidas sob vigilância ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e tenham entendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, a não ser quando supervisionadas. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

- A sujidade do líquido pode ser causada por vazamentos de lubrificante.
- Respeite as outras indicações existentes no capítulo “Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes”.
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, mande um

técnico verificar se a ligação à terra, a ligação ao neutro ou o sistema de proteção de corrente de falha estão em conformidade com as normas de segurança das empresas de abastecimento de energia e se funcionam corretamente.

- As ligações de encaixe elétricas têm de ser protegidas contra humidade.
- Em caso de perigo de inundação coloque as ligações de encaixe na área protegida contra inundação.
- Deve ser igualmente evitada a bombagem de líquidos agressivos ou que contenham substâncias abrasivas (com efeito abrasivo).
- Proteja o aparelho contra o gelo.
- Proteja o aparelho contra o funcionamento a seco.
- Este aparelho deve ser colocado fora do alcance das crianças, através das medidas adequadas.
- A água pode ficar suja devido à saída de óleo lubrificante/ lubrificante.

- **Perigo!**

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substi-

tuído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação para tal.

2. Descrição do aparelho e material fornecido

2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)

1. Punho
2. Enrolamento do cabo integrado
3. Ligação universal para mangueira
4. Ralo de aspiração
5. Interruptor de flutuador
6. Parafuso para regulação em altura

2.2 Material fornecido

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.
- Após o desembalamento, verifique se o aparelho está completo e se apresenta eventuais danos de transporte – para evitar perigos.

Em caso de dúvida, não o utilize; nessas circunstâncias, dirija-se antes ao nosso serviço de assistência técnica. A morada do serviço de assistência técnica encontra-se nas nossas condições de garantia no certificado de garantia.

Atenção!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Bomba de água suja
- Ligação universal para mangueira
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O aparelho que adquiriu é indicado para a bombagem de água com uma temperatura máxima de 35 °C. Este aparelho não pode ser usado para outros líquidos, especialmente combustíveis, produtos de limpeza e outros produtos químicos!

O aparelho pode ser utilizado em qualquer lado onde seja necessário transportar água, p. ex. em casa, no jardim e em muitas outras situações. Não pode ser utilizado para o funcionamento de piscinas!

Ao utilizar o aparelho em águas com chão natural e lamacento coloque-o um pouco mais alto, p. ex. sobre tijolos.

O aparelho não se destina a uma utilização prolongada, p. ex. como bomba de recirculação num lago. Deste modo, a vida útil esperada do aparelho irá diminuir consideravelmente, uma vez que este não foi concebido para ser sujeito a cargas durante longos períodos de tempo.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em atividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Ligação à rede	230 V~ 50 Hz
Potência absorvida	750 Watt
Vazão máx	16 000 l/h
Altura máx. Manométrica	7 m
Profundidade máx. de imersão	7 m
Temperatura máx. da água	35 °C
Ligação da mangueira:	
aprox. 47,8 mm (rosca 1½) r.int.	
Corpos estranhos máx	Ø 25 mm
Altura do ponto de comutação: LIG.	máx. aprox. 62 cm
Altura do ponto de comutação: DESL	mín. aprox. 5 cm
Grau de proteção	IPX8

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de estabelecer a ligação, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Aviso!

Retire sempre a ficha de alimentação da corrente elétrica antes de efetuar ajustes no aparelho.

5.1 A instalação

O aparelho pode ser instalado:

- estacionário com tubagem fixa
- ou
- estacionário com tubagem flexível

Nota:

Antes de colocar a bomba em funcionamento, verifique se existem eventualmente condicionais especiais para a instalação!

Se, p. ex., uma falha de corrente, sujidade ou uma vedação com defeito forem suscetíveis de provocar danos materiais, devem ser tomadas medidas de proteção adicionais.

Estas medidas de proteção consistem, por exemplo, em:

bombas a funcionar em paralelo num circuito de corrente separado e protegido, sensores de humidade para o desligamento e dispositivos de segurança equivalentes. Em caso de dúvida, aconselhe-se junto de um técnico sanitário.

A vazão máxima só pode ser alcançada com o maior diâmetro do tubo possível. Ao ligar mangueiras ou tubos mais pequenos, a vazão é reduzida. Em caso de utilização da ligação universal para mangueira (fig. 1/pos. 5) esta deve portanto ser encurtada até à ligação usada, tal como ilustrado na fig. 4, a fim de não diminuir a vazão desnecessariamente. Os tubos flexíveis devem ser fixados com uma braçadeira (não incluída no material a fornecer) na ligação universal para mangueira.

Ter em atenção!

Durante a instalação, deve ter em atenção que o aparelho nunca deve ser montado suspenso pelo tubo de pressão ou pelo cabo de corrente elétrica. O aparelho tem de ser pendurado pela pega de transporte prevista para o efeito ou ser colocado no fundo do poço. Para garantir o funcionamento perfeito do aparelho, o chão do poço não pode ter lama ou outra sujidade. Com um nível da água muito baixo, a lama que se encontrar no poço seca rapidamente, impedindo o aparelho de entrar em funcionamento. Assim, é importante verificar o aparelho regularmente (execute testes de arranque).

Nota:

O poço da bomba deve ter um tamanho suficientemente grande de forma a permitir que o interruptor de flutuador se possa mover livremente.

5.2 A ligação à rede

Perigo!

O aparelho que adquiriu já dispõe de uma ficha Schuko. O aparelho destina-se à ligação a uma tomada com ligação à terra com 230 V~ 50 Hz. Certifique-se de que a tomada está suficientemente protegida (no mínimo 6 A) e a funcionar corretamente. Encaixe a ficha de alimentação na tomada deixando o aparelho operacional.

6. Operação

Depois de ler atentamente estas instruções de instalação e de serviço, pode colocar o aparelho em funcionamento, respeitando os seguintes pontos:

- Verifique se o aparelho está colocado de modo seguro.
- Verifique se o tubo de pressão foi corretamente montado.
- Certifique-se de que a ligação elétrica é de 230 V~ 50 Hz.
- Verifique se a tomada elétrica está em boas condições.
- Certifique-se de que não é possível a ligação à rede ficar húmida ou molhada.
- Evite que o aparelho funcione a seco.
- Para desligar o aparelho, desligue a ficha de alimentação da tomada.

Ajuste do ponto de ligar/desligar:

O ponto de ligar ou de desligar pode ser ajustado de forma contínua, deslocando a regulação em altura no aparelho. Para o efeito, o parafuso (figura 2/pos. 6) tem de ser solto previamente. O intervalo diferencial pode ser ajustado universalmente, prolongando ou encurtando o cabo do flutuador (figura 3).

- O interruptor de flutuador tem de ser colocado de modo a que seja possível alcançar facilmente e com pouco esforço a altura do ponto de comutação: LIG. e a altura do ponto de comutação: DESL. Verifique se isto é possível, colocando o aparelho num recipiente cheio de água, levantando cuidadosamente o interruptor de flutuador com a mão e baixando-o novamente. Desta forma, pode ver se o aparelho se liga ou desliga.
- Tenha também atenção para que a distância entre a cabeça do interruptor de flutuador e o suporte de cabos não seja inferior a 10 cm. Se a distância for muito reduzida não é assegurado o funcionamento correto.
- Ao ajustar o interruptor de flutuador certifique-se de que este não toca no chão antes de o aparelho se desligar. Atenção! Perigo do funcionamento a seco.

Modo manual:

O interruptor de flutuador tem de ser montado de acordo com a figura 3. Desta forma, o aparelho funciona continuamente. Neste modo de funcionamento o aparelho deve ser utilizado apenas sob vigilância para evitar que funcione a seco. O aparelho tem de ser desligado (retire a ficha de alimentação da tomada) logo que deixe de sair água do tubo de pressão.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

- Retire a ficha de alimentação da tomada antes de realizar qualquer trabalho de manutenção.
- Em caso de utilização móvel, deve limpar o aparelho com água limpa após cada utilização.
- Em caso de instalação estática, aconselhamos a verificar o funcionamento do interruptor de flutuador a cada 3 meses.
- Remova linhas e partículas fibrosas, que se possam ter fixado na carcaça, com um jato de água.
- De 3 em 3 meses retire a lama do chão do poço e limpe também as paredes do poço.
- Limpe os detritos existentes no interruptor de flutuador com água limpa.

8.1 Limpeza da roda de pás

Se houver demasiados detritos na carcaça, a parte inferior do aparelho tem de ser desmontada da seguinte forma:

1. Solte o ralo de aspiração da carcaça.
2. Limpe a roda de pás com água limpa.
Atenção! Não coloque nem apoie o aparelho sobre a roda de pás!
3. A montagem é realizada na sequência inversa.

8.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações atuais em www.Einhell-Service.com

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

11. Plano de localização de falhas

Avárias	Causas	Resolução
O aparelho não pega.	<ul style="list-style-type: none"> - Falha de tensão de rede. - O interruptor de flutuador não comuta. 	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique a tensão de rede. - Coloque o interruptor de flutuador na posição superior.
O aparelho não bombeia.	<ul style="list-style-type: none"> - Filtro de entrada entupido. - Mangueira de pressão dobrada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpe o filtro de entrada com um jato de água. - Elimine o vinco.
O aparelho não desliga.	<ul style="list-style-type: none"> - O interruptor de flutuador não consegue descer. 	<ul style="list-style-type: none"> - Coloque o aparelho corretamente sobre o chão do poço.
Vazão insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"> - Filtro de entrada entupido. - A potência diminui devido ao acréscimo de água muito suja e abrasiva. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpe o filtro de entrada. - Limpe o aparelho e substitua as peças desgastadas.
O aparelho desliga-se pouco tempo após ter começado a funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> - A proteção do motor desliga o aparelho devido a água muito suja. - Temperatura da água muito elevada, a proteção do motor desliga. 	<ul style="list-style-type: none"> - Retire a ficha de alimentação da tomada e limpe o aparelho e o poço. - Tenha atenção à temperatura máxima da água de 35° C!

P



Só para países da UE

Não deite as ferramentas elétricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Roda da bomba
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
 - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.Einhell-Service.com. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Peligro:

Al usar aparatos, es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones original/estas instrucciones de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones original/las instrucciones de seguridad. No nos hacemos responsables de cualquier accidente o daño provocado por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

El manual de instrucciones actual también se puede descargar en formato PDF de nuestro sitio web www.Einhell-Service.com.

Embalaje:

La herramienta que ha adquirido se encuentra embalada para protegerla contra los posibles daños producidos por el transporte. Los embalajes son materias primas y, por eso, se pueden volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje.

1. Instrucciones de seguridad**¡Peligro!****Leer todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.**

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

¡Peligro!

El aparato se debe alimentar a través de un dispositivo de protección (RCD) de corriente por defecto con una corriente por defecto de medición que no supere los 30 mA (conforme a VDE 0100 secciones 702 y 738).

Si no se está seguro de que en la instalación se disponga de un RCD, recomendamos utilizar un interruptor intermedio PRCD-S (preguntar al electricista).

El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren

personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato.

Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Se puede haber ensuciado el líquido por el vertido de lubricante.
- Observar también las advertencias que aparecen en el capítulo „Limpieza, mantenimiento y pedido de piezas de repuesto“.
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, dejar que un técnico compruebe si la puesta a tierra, la conexión a neutro o el dispositivo de pro-

tección diferencial funcionan correctamente y conforme a las disposiciones de seguridad de la empresa local de suministro energético.

- Proteger los enchufes eléctricos de la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las inundaciones.
- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Mantener alejada del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.
- El agua se puede contaminar con los posibles derrames del aceite lubricante/lubricante en general.

- **¡Peligro!**

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, lo deberá sustituir el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona cualificada para ello con el fin de evitar cualquier peligro.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)

1. Empuñadura
2. Enrollado de cable integrado
3. Conexión universal de manguera
4. Alcachofa
5. Interruptor flotante
6. Tornillo para ajustar la altura

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.
- Después de desembalar el aparato, comprobar que esté completo y que no presente daños producidos por el transporte con el fin de evitar peligros. En caso de duda no utilizarlo y ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica. La dirección de servicio está indicada en las condiciones de garantía en la tarjeta de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Bomba de aguas residuales
- Conexión universal de manguera
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35°C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos!

Este aparato puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que deba bombearse agua, por ejemplo en el ámbito doméstico, en jardines, etc. ¡No está permitido el uso de la bomba en piscinas!

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.

El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque, puesto que acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red	230 V~ 50 Hz
Consumo	750 W
Caudal de transporte máx.	16 000 l/h
Altura de bombeo máx.	7 m
Profundidad de inmersión máx.	7 m
Temperatura máx. del agua	35 °C
Conexión tubo de goma aprox.	47,8 mm (G 1) rosca hembra
Cuerpos extraños máx.	Ø 25 mm
Altura del punto de activación: ON	máx. aprox. 62 cm
Altura del punto de activación: OFF	mín. aprox. 5 cm
Tipo de protección	IPX8

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

¡Aviso!

Desenchufar el aparato de la toma de corriente siempre que se deseen realizar ajustes.

5.1 La instalación

El aparato se instala o bien

- de forma estacionaria con tubería rígida
- de forma estacionaria con manguera flexible

Advertencia:

Antes de poner en funcionamiento la bomba, comprobar si hay condiciones especiales a contemplar para su instalación.

Si existe el peligro de que un corte de corriente, la suciedad o una junta defectuosa puedan provocar daños materiales, será preciso instalar medidas de protección adicionales.

Dichas medidas de protección son, por ejemplo: Bombas que funcionen en paralelo en un circuito protegido por separado, sensores de humedad para la desconexión y dispositivos de seguridad similares.

En caso de duda, consultar a un fontanero.

El caudal máximo puede alcanzarse sólo con el mayor diámetro de tubo posible, si se conectan mangueras o tubos más pequeños se reduce el caudal. Si se utiliza la conexión de manguera universal (fig. 1/pos. 5) debería acortarse, como se muestra en la fig. 4, hasta la conexión utilizada para no reducir el caudal de forma innecesaria.

Las mangueras de tubo flexible deben fijarse con una abrazadera (no incluida en el volumen de entrega) a la conexión de manguera universal.

¡A tener en cuenta!

A la hora de realizar la instalación, asegurarse de que el aparato no se instale nunca colgando del conducto de presión o del cable de corriente. El aparato debe colgarse del asa prevista para ello, o colocar sobre el suelo de un pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

Advertencia:

El pozo para la bomba debe presentar un tamaño suficiente para que el interruptor flotante se pueda mover libremente.

5.2 La conexión a la red

¡Peligro!

Este aparato ya lleva integrado un enchufe con puesta a tierra. El aparato debe conectarse a un enchufe con toma de corriente con puesta a tierra de 230 V~ 50 Hz. Asegurarse de que la toma de corriente esté lo suficientemente protegida (mínimo 6 A) y en perfecto estado. Enchufar el cable de red en la toma de corriente para que el aparato pueda empezar a funcionar.

6. Manejo

Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:

- Comprobar que el aparato se hayan colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea de 230 V~ 50 Hz.
- Comprobar que la toma de corriente eléctrica se halle en perfecto estado.
- Asegurarse de que no entre nunca humedad o agua en la conexión de red.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Para desconectar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente.

Ajustar el punto de activación/desactivación:

El punto de activación o desactivación se elige libremente desplazando el ajuste de altura en el aparato. Para ello, soltar el tornillo (fig. 2/pos. 6). La diferencia de conmutación se puede ajustar universalmente alargando o acortando el cable flotante (fig. 3).

- El interruptor flotante puede colocarse de forma que pueda alcanzarse la altura del punto de activación: ON y la altura del punto de activación: OFF fácilmente y ejerciendo poca fuerza. Comprobarlo colocando el aparato en un recipiente lleno de agua y elevando manualmente el interruptor flotante con cuidado y volviéndolo a conectar. Al hacerlo se puede comprobar si el aparato se conecta o desconecta.
- Asegurar que la distancia entre el cabezal del interruptor flotante y el sujetacables no sea inferior a 10 cm. Si no existe distancia suficiente, no se podrá garantizar un funcionamiento perfecto del aparato.
- A la hora de ajustar el interruptor flotante, asegurarse de que no toque el suelo antes de desconectar el aparato. ¡Atención! Peligro de marcha en seco.

Modo manual:

Montar el interruptor flotante como figura en la fig. 3. Así el aparato funciona en modo continuo. El aparato puede funcionar en este modo solo bajo supervisión para evitar que marche en seco. Apagar el aparato (desenchufarlo) en cuanto deje de salir agua del conducto de presión.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

¡Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Limpieza, mantenimiento y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!

- Desenchufar la bomba antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- En caso de utilización móvil, lavar el aparato con agua limpia después de cada uso.
- En caso de instalación estática, se recomienda comprobar el funcionamiento del interruptor flotante cada 3 meses.
- Eliminar las partículas fibrosas que se hayan fijado a la caja con ayuda de un chorro de agua.
- Eliminar el lodo del fondo y limpiar las paredes del pozo cada 3 meses.
- Limpiar las incrustaciones del interruptor flotante con agua limpia.

8.1 Limpieza de la rueda de paletas

En caso de fuertes incrustaciones en la caja, desmontar la parte inferior del aparato del modo siguiente:

1. Soltar la alcachofa de la caja.
2. Limpiar la rueda de paletas con agua limpia.
¡Atención! ¡No depositar o apoyar el aparato sobre la rueda de paletas!
3. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

8.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Plan para localización de averías

Averías	Causas	Solución
El aparato no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> - Falta tensión de red. - El interruptor flotante no se conecta. 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la tensión de red. - Poner el interruptor flotante en una posición superior.
El aparato no bombea.	<ul style="list-style-type: none"> - Filtro de entrada atascado. - Manguera de presión doblada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua. - Desdoblar la manguera.
El aparato no se desconecta.	<ul style="list-style-type: none"> - El interruptor flotante no se puede bajar. 	<ul style="list-style-type: none"> - Colocar el aparato correctamente sobre el fondo del pozo.
Caudal insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"> - Filtro de entrada atascado. - Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el filtro de entrada. - Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste.
El aparato se desconecta después de funcionar brevemente.	<ul style="list-style-type: none"> - El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia. - Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desenchufar el cable y limpiar tanto el aparato como el pozo. - Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C.

E



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Rueda de la bomba
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.Einhell-Service.com. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavујуамо сообразност со регулативата и со нормите на EY за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Schmutzwasserpumpe* BG-SWP 750 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Q = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 12100

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 15.12.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Mark Wang/Product-Management

First CE: 20
Art.-No.: 41.706.16 I.-No.: 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR026646
Documents registrar: Daniel Laubmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Dirty Water Pump · F Pompe eaux usées · I Pompa per acque reflue · DK/N Spildevandspumpe · S Smutsvattenpump · CZ Kalové Čerpadlo · SK Kalové čerpadlo · NL Vuilwaterpomp · E Bomba de agua sucia · FIN Likavesipumppu · SLO Črpalka za umazano vodo · H Szennyvízszivattyú · RO Pompa de ape uzate · GR Αβρτία οκαθάρτου νερού · P Bomba de água suja · HR/BH Pumpa za prijavu vodu · RS Pumpa za prijavu vodu · PL Pompa zanurzona do brudnej wody · TR Pis su pompası · RUS Насос для загрязненной воды · EE Heitveerump · LV Saimniecības noteikdenu sūkņis · LT Užteršto vandens siurblys · BG Pompa za otpadni vodi · UKR Насос для відмокування стічних вод · MK Pumla za nečista voda · NO Pumpe til skittent vann · IS Brunvatnsdæla



EH 12/2021 (02)

